

Exo

Chapter 16

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 וַיִּסְעוּ מֵאֵילָם וַיָּבֹאוּ כָּל-עַדְתַּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-מִדְבַּר-סִין אֲשֶׁר בֵּין אֵילָם וַיִּסְעוּ מֵאֵילָם וַיָּבֹאוּ כָּल-एदत बने-के-पुत्रों-इस्राएल अल-मिदबर-सिन अशर बीन

1 और-चले और-आई सारी-मण्डली के-पुत्रों-इस्राएल अल-मिदबर-सिन अशर बीन और-बीच एलीम

तब लोगों ने एलीम से यात्रा की और सीनै मरुभूमि में पहुँचे। यह स्थान एलीम और सीनै के बीच था। वे इस स्थान पर दूसरे महीने के पन्द्रहवें दिन मिस्र छोड़ने के बाद पहुँचे।

2 [וַיִּלְיוּנוּ] (וַיִּזְבְּזוּ) אֶת-מִדְבַּר-סִין וַיִּלְיוּנוּ אֶת-מִדְבַּר-סִין וַיִּזְבְּזוּ אֶת-מִדְבַּר-סִין וַיִּלְיוּנוּ אֶת-מִדְבַּר-סִין וַיִּזְבְּזוּ אֶת-מִדְבַּר-סִין

तब इस्राएल के लोगों ने फिर शिकायत करनी शुरु की। उन्होंने मूसा और हारुन से मरुभूमि में शिकायत की।

3 וַיֹּאמְרוּ אֶל-הָאֱלֹהִים וַיִּשְׁאַל מֹשֶׁה אֶת-יְהוָה לֵאמֹר מָה-לָּנוּ וְלָמָּה אֵלֹהֵינוּ לֹא-נִשְׁמָע בְּקוֹלֵנוּ וְנִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ מִיִּשְׂרָאֵל וְנִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ מִיִּשְׂרָאֵל וְנִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ מִיִּשְׂרָאֵל

3 और-कहा और-उन से-उनके पुत्रों-ने इस्राएल मूसा पर-इस्राएल के-पुत्रों-मण्डली सारी-मांस-की हाडी पर-बैठते-जब-हम

3 और-कहा और-उन से-उनके पुत्रों-ने इस्राएल मूसा पर-इस्राएल के-पुत्रों-मण्डली सारी-मांस-की हाडी पर-बैठते-जब-हम

लोगों ने मूसा और हारुन से कहा, “यह हमारे लिए अच्छा होता कि यहोवा ने हम लोगों को मिस्र में मार डाला होता। मिस्र में हम लोगों के पास खाने को बहुत था। हम लोगों के पास वह सारा भोजन था जिसकी हमें आवश्यकता थी। किन्तु अब तुम हमें मरुभूमि में ले आये हो। हम सभी यहाँ भूख से मर जाएंगे।”

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְנִשְׁמָע בְּקוֹלֵנוּ וְנִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ מִיִּשְׂרָאֵל וְנִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ מִיִּשְׂרָאֵל וְנִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ מִיִּשְׂרָאֵל

4 और-कहा और-उन से-उनके पुत्रों-ने इस्राएल मूसा पर-इस्राएल के-पुत्रों-मण्डली सारी-मांस-की हाडी पर-बैठते-जब-हम

4 और-कहा और-उन से-उनके पुत्रों-ने इस्राएल मूसा पर-इस्राएल के-पुत्रों-मण्डली सारी-मांस-की हाडी पर-बैठते-जब-हम

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “मैं आकाश से भोजन गिराऊँगा। वह भोजन तुम लोगों के खाने के लिए होगा। हर एक दिन लोग बाहर जायें और उस दिन खाने के जरूरत के लिए भोजन इकट्ठा करें। मैं यह इसलिए करूँगा कि मैं देखूँ कि क्या लोग वही करेंगे जो मैं करने को कहूँगा।”

5 וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׁשִׁי וְהָכִינוּ אֶת אֲשֶׁר-יָבִיאוּ וְהָיָה מִשְׁנֶה עָלַי אֲשֶׁר- 5
 और-होगा और-होगा और-तैयार-करें जो- जो- जो- जो-
[H1961](#) [H3117](#) [H8345](#) [H0853](#) [H0935](#) [H1961](#) [H4932](#)

וְלִקְטוּ יוֹם יוֹם : וְלִקְטוּ
 बटोरते-हैं दिन दिन प्रतिदिन
[H3950](#) [H3117](#) [H3117](#)

हर एक दिन लोग प्रत्येक दिन के लिए पर्याप्त भोजन इकट्ठा करें। किन्तु शुक्रवार को जब भोजन तैयार करने लगे तो देखें कि वे दो दिन के लिए पर्याप्त भोजन रखते हैं।”

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֵל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֹרֵב וַיִּרְעָתוֹם כִּי 6
 और-कहा और-हारून-ने और-हारून-ने से- से- सब- पुत्रों के-इसाएल-के शाम-को और-जानोगे-तुम कि
[H0559](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0413](#) [H3605](#) [H3478](#) [H6153](#) [H3045](#)

וְהָיָה הַזֵּיא אֲתָכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם :
 यहीवा-ने निकाला को-तुम से-देश मिस्र
[H3068](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)

इसलिए मूसा और हारून ने इस्राएल के लोगों से कहा, “आज की रात तुम लोग यहोवा की शक्ति देखोगे। तुम लोग जानोगे कि एक मात्र वह ही ऐसा है जिसने तुम लोगों को मिस्र देश से बचा कर बाहर निकाला।

7 וּבֹקֵר וּרְאִיתֶם אֶת-כְּבוֹד יְהוָה בְּשָׁמְעוּ אֶת-תְּלִינּוֹ עַל-יְהוָה 7
 और-सुबह और-देखोगे-तुम को- महिमा यहीवा-की सुनने-में-उसके को- बुड़बुड़ाहट-तुम्हारी पर- यहीवा
[H1242](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3519](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8085](#) [H0853](#) [H3068](#)

וַיְחַנּוּ מָה כִּי (תְּלִינּוֹ) עַל-יְהוָה :
 और-हम क्या कि [बुड़बुड़ाते-हो] [बुड़बुड़ाते-हो] पर-हम
[H5168](#) [H4100](#)

कल सवेरे तुम लोग यहोवा की महिमा देखोगे। तुम लोगों ने यहोवा से शिकायत की। उसने तुम लोगों की सुनी। तुम लोग हम लोगों से शिकायत पर शिकायत कर रहे हो। संभव है कि हम लोग अब कुछ आराम कर सकें।”

8 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה לָכֶם בְּעֹרֵב בְּשָׂר לֶאֱכֹל וְלֶחֶם בִּבְקָר לְשֹׂבַע 8
 और-कहा और-ने मूसा-ने देने-में यहीवा-के यहीवा-के को-तुम्हें मांस शाम-को खाने-को और-रोटी सुबह-को तप्त-होने-को
[H0559](#) [H4872](#) [H5414](#) [H3068](#) [H6153](#) [H1320](#) [H0398](#) [H3899](#) [H1242](#) [H7646](#)

בְּשָׁמְעוּ יְהוָה אֶת-תְּלִינּוֹ מֵלִינָם עַל-יְהוָה וַיְחַנּוּ מָה לֹא- 8
 सुनने-में यहीवा-के को- बुड़बुड़ाहट-तुम्हारी जो- तुम बुड़बुड़ाते-हो पर-उस और-हम क्या नहीं-
[H8085](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8519](#) [H8519](#) [H5168](#) [H4100](#) [H3808](#)

עַל-יְהוָה :
 पर-हम बुड़बुड़ाहट-तुम्हारी बल्कि पर- यहीवा
[H3068](#) [H8519](#)

और मूसा ने कहा, “तुम लोगों ने शिकायत की और यहोवा ने तुम लोगों कि शिकायतें सुन ली है। इसलिए रात को यहोवा तुम लोगों को माँस देगा और हर सवेरे तुम लोग वह सारा भोजन पाओगे, जिसकी तुम को ज़रूरत है। तुम लोग मुझसे और हारून से शिकायत करते रहे हो। याद रखो तुम लोग मेरे और हारून के विरुद्ध शिकायत नहीं कर रहे हो। तुम लोग यहोवा के विरुद्ध शिकायत कर रहे हो।”

9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶהְרֹן אֵל-מֹאֲרָא אֶת-שְׁמֵעַ כִּי יְהוָה 9
 और-कहा और-हारून से- कह हारून से- मूसा-ने और-कहा सामने पास-आओ इस्राएल के-पुत्रों मण्डली सारी- से- कह
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H7126](#) [H6440](#)

וְהָיָה כִּי שָׁמַע אֶת-תְּלִינּוֹם :
 यहीवा-के क्योंकि सुनी-है को बुड़बुड़ाहट-तुम्हारी
[H3068](#) [H8085](#) [H0853](#) [H8519](#)

तब मूसा ने हारून से कहा, “इस्राएल के लोगों को सम्बोधित करो। उनसे कहो, ‘यहीवा के सामने इकट्ठे हों क्योंकि उसने तुम्हारी शिकायतें सुनी हैं।’”

10 וַיְהִי אִתּוֹ כְּבֹדָה וְאֶהְרֹן אֶל-כָּל-עַדְתַּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיִּפְּנוּ אֶל-הַמִּדְבָּר
 और-हुआ और-समय बोलते-हारून से-सारी-मण्डली के-पुत्रों-इस्राएल और-मुड़े और-जंगल-की
[H1961](#) [H1696](#) [H0175](#) [H0413](#) [H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H6437](#) [H0413](#)

וַיִּהְיֶה אִתּוֹ כְּבוֹד יְהוָה וַיֵּרָא נֶרְאָה בְּעַנְנֵי : פ
 और-देखो महिमा-की यहोवा-दी दिखाई-दी में-बादल
[H2009](#) [H3519](#) [H3068](#) [H7200](#) [H6051](#)

हारून ने इस्राएल के सभी लोगों को सम्बोधित किया। वे सभी एक स्थान पर इकट्ठे थे। जब हारून बातें कर रहा था तभी लोग मुड़े और उन्होंने मरुभूमि की ओर देखा और उन्होंने यहोवा की महिमा को बादल में प्रकट होते देखा।

11 וַיְדַבֵּר אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר :
 और-कहा और-से-मूसा कहकर
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

यहोवा ने मूसा से कहा,

12 שָׁמַעְתִּי שִׁוְיָ-מֵי-סֻנִּי אֶת-תְּלוּנַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דָּבַר אֶלְהֵם לְאֹמֵר בֵּין הָעַרְבִים תֹּאכְלוּ
 सुनी-है-मैंने सुनी-को-बुड़बुड़ाहट के-पुत्रों-इस्राएल-की कह-से-उन कहकर बीच के-शांमों-खाओगे
[H8085](#) [H0853](#) [H8519](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0996](#) [H6153](#) [H0398](#)

בָּשָׂר מִלֶּחֶם וּבִבְרֹךְ תִּשְׁבְּעוּ-לָחֶם וַיְהִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :
 मांस-रोटी-से तृप्त-होओगे-और-सुबह-को और-जानोगे-तुम कि मैं यहीवा परमेश्वर-तुम्हारा
[H1320](#) [H1242](#) [H7646](#) [H3899](#) [H3045](#) [H0589](#) [H3068](#) [H0430](#)

“मैंने इस्राएल के लोगों की शिकायत सुनी है। इसलिए उनसे मेरी बातें कहो। मैं कहता हूँ, ‘आज साँझ को तुम माँस खाओगे और कल सवेरे तुम लोग भरपेट रोटियाँ खाओगे, तब तुम लोग जानोगे कि तुम लोग अपने परमेश्वर यहोवा पर विश्वास कर सकते हो।’”

13 וַיְהִי בְעָרֵב וַתַּעַל הַשָּׁלֹו וַתִּכַּסּ אֶת-הַמַּחֲנֶה וַיְהִי תְּהִיָּה וַשְׂכָּבְתָּ
 और-हुआ और-आई बटेर और-ढक-लिया को-छावनी और-सुबह-को थी परत
[H1961](#) [H6153](#) [H5927](#) [H7958](#) [H3680](#) [H0853](#) [H4264](#) [H1242](#) [H1961](#) [H7902](#)

הַטֹּל לְמַחֲנֶה : סָבִיב
 ओस-की ओस-की छावनी-के चारों-ओर
[H2919](#) [H5439](#) [H4264](#)

उस रात बटेरें (पक्षियाँ) डेरे के चारों ओर आईं। लोगों ने इन बटेरों को माँस के लिए पकड़ा। सवेरे डेरे के पास ओस पड़ी होती थी।

14 וַתַּעַל וַשְׂכָּבְתָּ הַטֹּל וַהֲגִיָּה עַל-פְּנֵי הַמִּדְבָּר דָּבַר מִסְפָּס מָהִין כַּכְפָּר
 और-उठ-गई परत ओस-की और-देखी पर-सतह जंगल-की महीन परतदार महीन जैसे-पाला
[H5927](#) [H7902](#) [H2919](#) [H2009](#) [H6440](#) [H1851](#) [H2636](#) [H1851](#) [H1851](#)

עַל-הָאָרֶץ :
 पर-भूमि
[H0776](#)

सूरज के निकलने पर ओस पिघल जाती थी किन्तु ओस के पिघलने पर पाले की तरह ज़मीन पर कुछ रह जाता था।

15 וַיִּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ-אֶל-אָחִיו מִן הָהוּא הֲיֵשׁ מִיָּדְעוּ
 और-देखा और-कहा और-मनुष्य-ने से-भाई-अपने मन्ना है-यह क्यों नहीं जानते-थे
[H7200](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0251](#) [H1931](#) [H3808](#) [H3045](#)

מָה-הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶלְהֵם הוּא יֵשׁ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לְאֹכְלָהּ :
 क्या-है-यह और-कहा और-मूसा-ने से-उन यह रोटी जो दी-है यहीवा-ने को-तुम्हें खाने-को
[H4100](#) [H1931](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H1931](#) [H3899](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0402](#)

इस्राएल के लोगों ने इसे देखा और परस्पर कहा, “वह क्या है?” उन्होंने यह प्रश्न इसलिए पूछा कि वे नहीं जानते थे कि वह क्या चीज है। इसलिए मूसा ने उनसे कहा, “यह भोजन है जिसे यहोवा तुम्हें खाने को दे रहा है।”

16 זָה הַדְּבָרַי אֲשֶׁר צָנְהָ יְהוָה לִקְטָנוֹ מִזֶּנֶן אִישׁ לְפִי אֶבְרָם אֹמֵר
 यह बात जो आज्ञा-दी-है जो मनुष्य में-से-उस बटोरो लो खाने-के-अपने अनुसार- मनुष्य

לְגִלְגָלִית מִסְפָּר נְפֻשֹׁתֵיכֶם אִישׁ לְאִשָּׁר בְּאֶהָלוֹ תִקְחוּ:
 प्रति-व्यक्ति गिनती प्राणों-के-तुम्हारे मनुष्य के-लिए-जो लो में-तम्बू-उसके लो

यहोवा कहता है, 'हर व्यक्ति उतना इकट्ठा करे जितना उसे आवश्यक है। तुम लोगों में से हर एक लगभग दो क्वार्ट अपने परिवार के हर व्यक्ति के लिए इकट्ठा करें।'

17 וַיַּעֲשֵׂה-כֵן עֵסָא בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמִּרְבָּה וְהַמְּמַעֵיט:
 और-किया-कन ऐसा पुत्रों-ने इस्राएल और-बटोरा और-कम अधिक और-कम

इसलिए इस्राएल के लोगों ने ऐसा ही किया। हर व्यक्ति ने इस भोजन को इकट्ठा किया। कुछ व्यक्तियों ने अन्य लोगों से अधिक इकट्ठा किया।

18 וַיָּמְדוּ אֹמֵר בְּעֹמֶר וְלֹא הָעֲדִיף הַמִּרְבָּה וְהַמְּמַעֵיט לֹא הָחִסִּיר אִישׁ מִנּוֹסָא-אֲנֹסָר
 और-नापा से-ओमेर और-नहीं बड़ा अधिक-वाले-ने और-कम-वाले-ने नहीं घटाया मनुष्य-ने अनुसार-

אֶבְרָם לִקְטָנוֹ:
 खाने-के-अपने बटोरा

उन लोगों ने अपने परिवार के हर एक व्यक्ति को भोजन दिया। जब भोजन नापा गया तो हर एक व्यक्ति के लिए सदा पर्याप्त रहा, किन्तु कभी भी आवश्यकता से अधिक नहीं हुआ। हर व्यक्ति ने ठीक अपने लिए तथा अपने परिवार के खाने के लिए पर्याप्त इकट्ठा किया।

19 וַיֹּאמֶר אֹמֵר מִשָּׁה אֶל-אִישׁ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר:
 और-कहा मूसा-ने मूसा-की-उन से-उन मनुष्य मत- छोड़े और-छोड़ा सुबह तक- में-से-उस सुबह

मूसा ने उनसे कहा, "अगले दिन खाने के लिए वह भोजन मत बचाओ।"

20 וְלֹא-שָׁמְעוּ אֶל-מִשָּׁה וַיִּזְתְּרוּ אֲנָשִׁים מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר וַיָּרֶם וַיִּזְתְּרוּ וַיִּזְתְּרוּ
 और-नहीं-सुना मूसा-की-उन से-उन मनुष्य और-छोड़ा और-उत्पन्न-हुए सुबह तक- में-से-उस लोगो-ने और-छोड़ा सुबह

וַיִּבְאֵשׁ וַיִּקְצָף עֲלֵהֶם מִשָּׁה:
 और-बदबूदार-हुआ और-क्रोधित-हुआ मूसा पर-उन मूसा

किन्तु लोगों ने मूसा की बात न मानी। कुछ लोगों ने अपना भोजन बचाया जिससे वे उसे अगले दिन खा सकें। किन्तु जो भोजन बचाया गया था उसमें कीड़े पड़ गए और वह दुर्गन्ध देने लगा। मूसा उन लोगों पर क्रुद्ध हुआ जिन्होंने यह किया था।

21 וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בַבֹּקֶר אִישׁ בַּבֹּקֶר וַיָּקֶם וַיִּזְתְּרוּ אֶבְרָם אֹמֵר אֶת-אֶבְרָם
 और-बटोरते-थे उसे सुबह सुबह और-गर्म-होता-था खाने-के-अपने अनुसार मनुष्य सुबह सुबह सूरज और-गर्म-होता-था

וַיִּנְמָס:
 और-पिघल-जाता-था

हर सवेरे लोग भोजन इकट्ठा करते थे। हर एक व्यक्ति उतना इकट्ठा करता था जितना वह खा सके। किन्तु जब धूप तेज होती थी भोजन गल जाता था और वह समाप्त हो जाता था।

22	וַיְהִי	בַּיּוֹם	הַשְּׁנַיִ	לָקְטוּ	לֶחֶם	מִשְׁנֵה	שְׁנֵי	הָעָמֹר	לְאַחַד	וַיָּבֵאוּ	כָּל-	נְשִׂאֵי
	और-हुआ	दिन-को	छठवें	बटोरा	रोटी	दोगुनी	दो	ओमेर	एक-के-लिए	और-आए	सब-	प्रधान
	H1961	H3117	H8345	H3950	H3899	H4932	H8147		H0259	H0935	H3605	

וַיְנַיְדוּ לְמוֹשֶׁה: וַיְנַיְדוּ הָעֵלֶה
को-मूसा और-बताया मण्डली-के
[H4872](#) [H5046](#) [H5712](#)

शुक्रवार को लोगों ने दुगना भोजन इकट्ठा किया। उन्होंने चार क्वार्टि हर व्यक्ति के लिए इकट्ठा किया। इसलिए लोगों के सभी मुखिया आए और उन्होंने यह बात मूसा से कही।

23	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	הוּא	אֲשֶׁר	דָּבַר	יְהוָה	שְׁבִתוֹן	שַׁבָּת	קָדַשׁ	לִיהוָה	מִחָר	אֵת
	और-कहा	से-उन	यह	जो	कहा-है	यहोवा-ने	विश्राम	सब्त-	पवित्र	के-लिए-यहोवा	कल	को
	H0559	H0413	H1931		H1696	H3068	H7677	H7676	H6944	H3068	H4279	H0853

אֲשֶׁר-	תֹּאפֹו	אָפוּ	וְאֵת	אֲשֶׁר-	תְּבַשְׂלוּ	בְּשָׁלוֹ	וְאֵת	כָּל-	תְּעַדְךָ	הַנִּיחֹו	לְכֶם
जो-	पकाना-हो	पकाओ	और-को	जो-	उबालना-हो	उबालो	और-को	सब-	बचा-हुआ	रख-दो	अपने-लिए
	H0644	H0644	H0853		H1310	H1310	H0853	H3605	H5736	H3240	

לְמִשְׁמַרְתָּ עַד- הַבֶּקֶר: עַד-
रखने-के-लिए सुबह तक-
[H4931](#) [H1242](#) [H5704](#)

मूसा ने उनसे कहा, “यह वैसा ही है जैसा यहोवा ने बताया था। क्यों? क्योंकि कल यहोवा के आराम का पवित्र दिन सब्त है। तुम लोग आज के लिए जितना भोजन तुम्हें चाहिए पका सकते हो। किन्तु शेष भोजन कल सवेरे के लिए बचाना।”

24	וַיְנַיְחֹו	אֹתוֹ	עַד-	הַבֶּקֶר	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	מֹשֶׁה	וְלֹא	הַבְּאִישׁ	וַרְמָה	לֹא-
	और-रखा	उसे	तक-	सुबह	जैसे	आज्ञा-दी-थी	मूसा-ने	और-नहीं	बदबूदार-हुआ	और-कीड़े	नहीं-
	H3240	H0853	H5704	H1242		H6680	H4872	H3808	H0887	H7415	H3808

הַיְהִיָּה בּוֹ: הַיְהִיָּה
में-उस थे
[H1961](#)

इसलिए लोगों ने अगले दिन के लिए बाकी भोजन बचाया और कोई भोजन खराब नहीं हुआ और इनमें कहीं कोई कीड़े नहीं पड़े।

25	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֲכַלְהוּ	הַיּוֹם	כִּי-	שַׁבָּת	הַיּוֹם	לִיהוָה	הַיּוֹם	לֹא	תִמְצְאוּהוּ
	और-कहा	मूसा-ने	खाओ-उसे	आज	क्योंकि-	सब्त	है-आज	के-लिए-यहोवा	आज	नहीं	पाओगे-उसे
	H0559	H4872	H0398	H3117		H7676	H3117	H3068	H3117	H3808	H4672

בְּשָׂדֵךְ: בְּשָׂדֵךְ
में-मैदान

शनिवार को मूसा ने लोगों से कहा, “आज यहोवा को समर्पित आराम का पवित्र दिन सब्त है। इसलिए तुम लोगों में से कल कोई भी खेत में बाहर नहीं होगा। कल का इकट्ठा भोजन खाओ।

26	שְׁשַׁת	יָמִים	תִּלְקַטְהוּ	וּבַיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	שַׁבָּת	לֹא	יְהִיָּה	בּוֹ:
	छह	दिन	बटोरोगे-उसे	और-दिन-को	सातवें	सब्त	नहीं	होगा-	वह
	H8337	H3117	H3950	H3117	H7637	H7676	H3808	H1961	

तुम लोगों को छः दिन भोजन इकट्ठा करना चाहिए। किन्तु सातवाँ दिन आराम का दिन है इसलिए जमीन पर कोई विशेष भोजन नहीं होगा।”

27	וַיְהִי	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	יָצְאוּ	מִן-	הָעָם	לְלֶקֶט	וְלֹא	מִצָּאוּ:	ס
	और-हुआ	दिन-को	सातवें	निकले	में-से-	लोग	बटोरने-को	और-नहीं	पाया	।
	H1961	H3117	H7637	H3318		H3950	H3808	H4672		

शनिवार को कुछ लोग थोड़ा भोजन एकत्र करने गए, किन्तु वे वहाँ ज़रा सा भी भोजन नहीं पा सके।

מִצְוֹתַי	לְשֹׁמֵר	מֵאֲנָהֶם	אֲנִי	עַד-	מִשָּׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	28
आज़ाओं-को-मेरी	मानने-से	इन्कार-करोगे	कब	तक-	मूसा	से-	यहोवा-ने	और-कहा	
H4687	H8104	H3985	H0575	H5704	H4872	H0413	H3068	H0559	

וְתוֹרָתִי:
और-व्यवस्थाओं-को-मेरी
[H8451](#)

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “तुम्हारे लोग मेरे आदेश का पालन करने और उपदेशों पर चलने से कब तक मना करेंगे?

בְּיָמָיו	לְכֹהֵנִי	נָתַן	הוּא	כֵּן	עַל-	הַשַּׁבָּת	לְכֹהֵנִי	נָתַן	יְהוָה	כִּי-	רְאוּ	29
दिन-को	को-तुम्हें	देता-है	वह	ऐसा	पर-	सब्त	को-तुम्हें	दिया-है	यहोवा-ने	कि-	देखो	
H3117		H5414	H1931			H7676		H5414	H3068		H7200	

בְּיָמָיו	מִמְקוֹמוֹ	אִישׁ	יָצָא	אֶל-	תַּחְתּוֹ	אִישׁ	אִשְׁבוּ	יוֹמָיו	לֶחֶם	הַשֶּׁשִּׁי	
दिन-को	से-जगह-अपनी	मनुष्य	निकले	मत-	अपनी-जगह	मनुष्य	बैठो	दो-दिन-की	रोटी	छठवें	
H3117	H4725	H0376	H3318	H0408	H8478	H0376	H3427	H3117	H3899	H8345	

הַשְּׁבִיעִי:
सातवें
[H7637](#)

देखो यहोवा ने शनिवार को तुम्हारे आराम का दिन बनाया है। इसलिए शुक्रवार को यहोवा दो दिन के लिए पर्याप्त भोजन तुम्हें देगा। इसलिए सब्त को हर एक को बैठना और आराम करना चाहिए। वहीं ठहरे रहो जहाँ हो।”

וַיִּשְׁבְּתוּ	הָעָם	בְּיָמָיו	הַשְּׁבִיעִי:	30
और-विश्राम-किया	लोगों-ने	दिन-को	सातवें	
	H3117	H7637		

इसलिए लोगों ने सब्त को आराम किया।

וַיִּקְרְאוּ	בֵּית-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	שְׁמוֹ	מִן	וְהוּא	כּוֹרֵעַ	גֵּר	לְבָן	31
और-रखा	घर-ने-	इसाएल	को-	नाम-उसका	मन्ना	और-वह	जैसे-बीज	धनिये-का	सफ़ेद	
H7121		H3478	H0853	H8034		H1931	H2233	H1407	H3836	

וְטַעֲמוֹ
और-स्वाद-उसका
כְּצִפְיָתָהּ
जैसे-पूड़ी
בְּרֹבֶשׁ:
में-शहद
[H1706](#) [H6838](#) [H2940](#)

इसाएली लोगों ने इस विशेष भोजन को “मन्ना” कहना आरम्भ किया। मन्ना छोटे सफ़ेद धनिया के बीजों के समान था और इसका स्वाद शहद के साथ बने पापड़ की तरह था।

וַיֹּאמֶר	מִשָּׁה	זֶה	הַדְּבָר	אֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	מִלֵּא	הָעָמָר	מִמֶּנּוּ	לְמִשְׁמַרְתָּ	32
और-कहा	मूसा-ने	यह	बात	जो	आज्ञा-दी-है	यहोवा-ने	भरा	ओमेर	में-से-उस	रखने-के-लिए	
H0559	H4872	H2088	H1697		H6680	H3068	H4393			H4931	

בְּהוֹצִיאִי	בְּמִדְבָּר	אֶתְכֶם	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	הִלַּחֵם	אֶת-	יְרָאוּ	וְלִמְעַן	לִדְרֹתֵיכֶם	
निकालने-में-मेरे	में-जंगल	को-तुम्हें	खिलाई-है-मैंने	जो	रोटी	को-	देखें	ताकि	के-लिए-पीढ़ियों-तुम्हारी	
H3318		H0853	H0398		H3899	H0853	H7200	H4616	H1755	

מִצְרַיִם:
मिस्र
מֵאֲרָץ
से-देश
אֶתְכֶם
को-तुम्हें
[H4714](#) [H0776](#) [H0853](#)

तब मूसा ने कहा, “यहोवा ने आदेश दिया कि, ‘इस भोजन का आठ प्याले भर अपने वंशजों के लिए बचाना। तब वे उस भोजन को देख सकेंगे जिसे मैंने तुम लोगों को मरुभूमि में तब दिया था जब मैंने तुम लोगों को मिस्र से निकाला था।”

